

委内瑞拉统一社会主义党主席、总统马杜罗
在中国共产党与世界政党高层对话会
开幕式上的发言
(译文)

尊敬的中共中央总书记、国家主席、亲爱的朋友习近平同志，
亲爱的中国共产党的同志们：

首先，我谨代表委内瑞拉统一社会主义党、委内瑞拉政府和人民就习近平同志再次当选中华人民共和国主席，向习近平同志、中国共产党、中国政府和人民致以最热烈的祝贺！

借此机会，向中共中央总书记、国家主席习近平同志，向中国共产党领导人、向兄弟的全体中国人民致以最亲切的问候。向与会的各国元首、政府首脑、政党和政治组织领导人致以问候。

委内瑞拉统一社会主义党是一个年轻的政党。她由我们敬爱的领袖查韦斯创建，以玻利瓦尔革命思想为指导，高举建设自由的社会主义的旗帜，继承了拉美和加勒比地区深厚的文化积淀。统一社会主义党脱胎于社会政治运动，诞生于我们同企

图霸占和操控我们美洲的美帝国主义的抗争中，诞生于我们建设一个如习近平同志所说的符合本国国情的政治、经济、社会模式的浪潮中。这种模式就是 21 世纪社会主义，21 世纪玻利瓦尔社会主义。

我谨代表统一社会主义党全体基层党员向各位介绍，我们正在建设一个替代野蛮的资本主义、新自由主义和帝国主义霸权的方案。这个方案是独立的、主权的、自由的。

正如各位所知，在过去几年里，委内瑞拉成为了持续的野蛮攻击的受害者。我们受到了超过 900 项非人道的单边制裁。我们的人民，以坚定的信念和团结成功抵御了这些攻击。我们成功地度过了这个艰难的时期。这一过程虽然痛苦，但我们已经实现了经济的恢复增长。这种增长将为我们的人民带来经济社会更加繁荣的新时代。

当我们观察世界，我们看到帝国主义正在考验我们的人民捍卫独立、和平、平等、发展的决心。帝国主义否认人类文明多样性，否认人民的政治和精神权利，试图将自己的发展模式强加于人。这在 21 世纪是行不通的。帝国主义的时代已经完结。人民当家作主的时代已经到来，而且必将持续下去。没有人怀疑这一点。

请不要怀疑，建设一个新世界的时刻已经到来。这个世界是多极化的世界、多权力中心的世界，是各国人民保持独立又享有一体化的世界。这个世界鼓励更多共识、更多团结、更多

政治领导力，更多对话、更多协调。这个世界也支持人民付出更大努力建设人类文明发展的正确道路。这个正确的道路，就是习近平总书记所说的，让各国文明和人民绽放光芒的道路，也就是人类命运共同体。委内瑞拉完全赞成人类命运共同体理念。

我们认为，历史性的时刻已经来临，人民的时代已经到来，建设替代野蛮的资本主义、替代经济霸权、政治讹诈、将发展模式强加于人的新自由主义的时刻已经到来。委内瑞拉经受住了考验。我可以向全世界宣布，委内瑞拉还在这里，我们的祖国仍然坚挺，并以胜利的步伐向着独立、和平的未来前进。

亲爱的习近平同志，委内瑞拉、统一社会主义党和委内瑞拉人民全力支持您提出的人类文明共存的倡议，支持寻求和平、团结、和谐、共存、发展的道路。我们完全支持全球文明倡议。

相信在全人类的携手努力下，我们的未来将成为发展、繁荣、进步的时代。

再次向习近平总书记致以诚挚谢意，也感谢各位的聆听。